



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi 14 novembre 2012

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwoch, 14. November 2012

1. **Entrée en matière**

Décision concernant l'octroi d'un crédit d'engagement portant sur le financement des activités de la société de promotion du Valais (Valais/Wallis Promotion) pour la période 2013-2016

**Eintretensdebatte**

Beschluss über die Gewährung eines Verpflichtungskredites für die Aktivitäten der Walliser Gesellschaft zur Standortpromotion (Valais/Wallis Promotion) für die Periode 2013-2016

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

2. **Entrée en matière**

Décision d'octroi d'un crédit supplémentaire destiné au financement projet The Ark Energy pour l'année 2012

**Eintretensdebatte**

Beschluss über die Zuteilung eines Nachtragkredites zur Finanzierung des Projekts The Ark Energy für das Jahr 2012

L'entrée en matière n'est pas combattue.

[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

3. Rapport de la Commission interparlementaire «détention pénale» aux parlements des cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève, du Jura et du Tessin pour l'année 2011

Bericht der interparlamentarischen Kommission «strafrechtlicher Freiheitsentzug» an die Parlamente der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf, Jura und Tessin für das Jahr 2011

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

**Traitement: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)**

**Behandlung: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)**

4. Motion du député (suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, et cosignataires concernant supprimer les lois superflues! (16.03.2012) (2.219)

Motion von Grossrat (Suppl.) Aron **PFAMMATTER**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend überflüssige Gesetze abschaffen! (16.03.2012) (2.219)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

5. Postulat du groupe CSPO, par le député Urban **FURRER**, concernant une indemnisation appropriée des engagements de longue durée des membres des services du feu (16.03.2012) (motion transformée en postulat lors du développement) (2.220)  
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Urban **FURRER**, betreffend angemessene Entschädigung von Langzeiteinsätzen der Feuerwehrangehörigen (16.03.2012) (Motion während der Entwicklung in ein Postulat umgewandelt) (2.220)

Ce postulat est refusé sans vote.

[Dieses Postulat wird ohne Abstimmung abgelehnt.](#)

**Développements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)**

**Entwicklungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)**

6. Postulat du groupe PLR, par le député (suppl.) Philippe **NANTERMOD**, concernant la LIAS révisée: qui a raison? (09.05.2012) (2.228)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Philippe **NANTERMOD**, betreffend revidiertes GES: Wer hat recht? (09.05.2012) (2.228)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Postulat du groupe PLR, par les députés Marc-Henri **GAUCHAT** et Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, concernant l'examen médical de l'aptitude à la conduite des chauffeurs professionnels (09.05.2012) (2.229)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrat Marc-Henri **GAUCHAT** und Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, betreffend medizinische Fahreignungsprüfung für Berufschauffeure (09.05.2012) (2.229)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

8. Postulat du député Marc-Henri **GAUCHAT**, PLR, et cosignataires concernant le poste de médecin conseil au SCN (09.05.2012) (2.230)  
Postulat von Grossrat Marc-Henri **GAUCHAT**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Stelle eines Vertrauensarztes bei der DSUS (09.05.2012) (2.230)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

9. Postulat du groupe PDCC, par le député Pascal **BRIDY**, concernant rassembler les motoneiges pour limiter les nuisances (10.05.2012) (2.231)  
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat Pascal **BRIDY**, betreffend Trainingszonen für Motorschlitten (10.05.2012) (2.231)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. Motion du groupe UDC, par le député Régis **PERRIN** (suppl.), Guillaume **VANAY** (suppl.), Roger **ECOEUR** et Charles **CLERC**, concernant la nationalité des étrangers criminels dans les communiqués (11.05.2012) (2.232)  
Motion der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Régis **PERRIN** (Suppl.), Guillaume **VANAY** (Suppl.), Roger **ECOEUR** und Charles **CLERC**, betreffend Erwähnung der Nationalität der ausländischen Straftäter in den Medienmitteilungen (11.05.2012) (2.232)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Par 90 voix contre 23 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Mit 90 gegen 23 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

11. Interpellation du groupe UDC, par les députés Jean-Luc **ADDOR**, Eric **JACQUOD** et Anne **LUYET** (suppl.), concernant les demandeurs d'asile aux Pinèdes: quelle incidence sur la sécurité? (12.06.2012) (2.234)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Luc **ADDOR**, Eric **JACQUOD**, und Grossrätin (Suppl.) Anne **LUYET**, betreffend Asylbewerberzentrum Pinèdes: Auswirkungen auf die Sicherheit? (12.06.2012) (2.234)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Interpellation du député Diego **CLAUSEN**, CSPO, et cosignataires concernant des subventions pour les locaux des services du feu (14.06.2012) (2.235)  
Interpellation von Grossrat Diego **CLAUSEN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Subventionen für Feuerwehrlokale (14.06.2012) (2.235)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

13. Motion des groupes UDC et SVPO / Freie Wähler, par les députés Nadine **REICHEN MAURY** (suppl.) et Franz **RUPPEN**, concernant à visage découvert (14.06.2012) (2.236)  
Motion der Fraktionen UDC und SVPO / Freie Wähler, durch Grossrätin (Suppl.) Nadine **REICHEN MAURY** und Franz **RUPPEN**, betreffend: Mit unverhülltem Gesicht (14.06.2012) (2.236)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 74 voix contre 40 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 74 gegen 40 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

14. Résolution du groupe UDC, par les députés Jean-Luc **ADDOR**, Eric **JACQUOD**, Bruno **PERROUD** (suppl.) et Anne **LUYET** (suppl.), concernant l'aéroport de Sion: changer la loi plutôt que chasser notre armée (15.06.2012) (2.237)  
Resolution der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Luc **ADDOR**, Eric **JACQUOD**, Bruno **PERROUD** (Suppl.) und Anne **LUYET** (Suppl.), betreffend Flughafen Sitten: Gesetzesänderung statt Armeevertreibung (15.06.2012) (2.237)

Par 95 voix contre 14 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse cette résolution.

[Mit 95 gegen 14 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Resolution ab.](#)

15. Postulat du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant la médecine pénitentiaire: pour des statistiques exhaustives (11.09.2012) (2.244)

Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Gefängnismedizin: bitte vollständige Statistiken! (11.09.2012) (2.244)

Par 110 voix contre 10 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 110 gegen 10 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant les Rencontres d'ici et d'ailleurs: quelle diversité? (11.09.2012) (2.245)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend «rencontres d'ici et d'ailleurs»: zweifelhafte Kulturvielfalt (11.09.2012) (2.245)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant Pramont: de qui se moque-t-on? (11.09.2012) (2.246)  
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Pramont: Der Gipfel der Lächerlichkeit (11.09.2012) (2.246)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Postulat du groupe UDC, par le député Jean-Luc **ADDOR**, concernant: pour un plan d'alerte gitans (13.09.2012) (2.247)  
Postulat der UDC-Fraktion, durch Grossrat Jean-Luc **ADDOR**, betreffend Zigeuner-Alarmierungsplan (13.09.2012) (2.247)

Par 77 voix contre 26 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.  
[Mit 77 gegen 26 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

19. Postulat du groupe PLR, par les députés Philippe **NANTERMOD** (suppl.) et André Vernay, concernant la mise en place d'un «plan gitan» (13.09.2012) (2.248)  
Postulat der PLR-Fraktion, durch die Grossräte Philippe **NANTERMOD** (Suppl.) und André Vernay, betreffend Zigeuner-Konzept (13.09.2012) (2.248)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

20. Postulat des députés Julien **DELEZE** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Joachim **RAUSIS**, PDCB, Philippe **NANTERMOD** (suppl.), PLR, Guillaume **VANAY** (suppl.), UDC, et cosignataires concernant: pour une information équitable sur les possibilités de formation obligatoire pour l'obtention du permis de conduire (14.09.2012) (2.249)  
Postulat der Grossräte Julien **DELEZE** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Joachim **RAUSIS**, PDCB, Philippe **NANTERMOD** (Suppl.), PLR, Guillaume **VANAY** (Suppl.), UDC, und Mitunterzeichnenden betreffend transparente Information über die obligatorischen Weiterbildungskurse für Neulenker (14.09.2012) (2.249)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Motion de la commission de justice, par son président Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, concernant une procédure simplifiée pour l'élection des procureurs extraordinaires (14.09.2012) (2.250)  
Motion der Justizkommission, durch deren Präsidenten Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, betreffend vereinfachtes Verfahren zur Wahl ausserordentlicher Staatsanwälte (14.09.2012) (2.250)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.